

Vade-mecum pour l'obtention d'une bourse pour la Chine

WBI-FNRS-CSC

PREALABLE

1. Les diplômés acceptés dans le cadre du Mémoire d'accord entre Wallonie-Bruxelles International (WBI), le F.R.S.-FNRS et le China Scholarship Council (CSC) bénéficient de deux bourses :
 - de WBI : une allocation couvrant les frais de logement et de subsistance, le billet d'avion aller-retour, l'assurance soins de santé ;
 - du Ministère de l'Education de Chine : une bourse d'exonération des droits d'inscription à l'université.
2. L'intervention dans le processus de sélection de divers interlocuteurs (WBI, Ambassade de Chine à Bruxelles, Ministère de l'Education de la République Populaire de Chine, université chinoise) nécessite de la part du ou de la candidate de respecter les différentes étapes de celui-ci et d'entamer les démarches **le plus tôt possible**. La date limite d'introduction des candidatures pour une bourse de courte ou de longue durée est fixée au **20 février**. Aucun dossier ne pourra être accepté au-delà de cette date limite.
3. WBI transmettra la partie du dossier destinée au CSC au Service de l'Education de l'Ambassade de Chine à Bruxelles.

Attention : les deux premières étapes de la procédure varient selon votre projet de formation.

SOIT votre projet vise une université chinoise spécifique :

1. Prenez contact avec cette université chinoise afin d'obtenir une lettre d'acceptation (录取通知书). Si celle-ci n'est pas disponible à temps, un mail officiel de l'université indiquant que vous êtes accepté peut suffire.
Cette étape peut prendre du temps, veillez à vous y prendre bien à l'avance (et à tenir compte des congés liés au nouvel an chinois !).
Vous pouvez si vous le souhaitez solliciter auprès de Joëlle Porson (j.porson@wbi.be) une lettre de soutien en anglais de WBI afin d'appuyer votre démarche d'admission auprès de l'université chinoise / des universités chinoises visée(s).
2. Une fois l'admission obtenue, inscrivez-vous en ligne sur <http://laihua.csc.edu.cn>.
Code agence : 0561
Type : Chinese Government Scholarship

SOIT votre projet n'est pas lié à une université chinoise en particulier :

1. Identifiez trois universités où vous pourriez poursuivre votre projet. Il est souhaitable de choisir des universités situées dans (au moins) deux villes différentes.
 2. Inscrivez-vous en ligne sur <http://laihua.csc.edu.cn>.
Code agence : 0561
Type : Chinese Government Scholarship
- Indiquez dans les cases « Preferred institution I, II et III » vos choix d'université. La sélection finale sera opérée par le CSC.
- Veillez à bien indiquer tous les prénoms comme figurant sur le passeport.
- Veillez à cocher dans le formulaire les annexes qui seront jointes au dossier, y compris l'examen médical.

Indiquez dans la case « Preferred institution I » le nom de l'université dont émane la lettre d'admission. Ne complétez pas les deux autres cases (« Preferred institution II et III »).

Imprimez cette inscription 6 fois (3 pour les trois exemplaires du dossier WBI, 3 pour les trois exemplaires du dossier CSC).

Après impression, sur les documents papier, indiquez à côté du choix de l'université (preferred institution I) « admission letter received » et barrez les cases « preferred institution II » et « preferred institution III ».

Veillez à bien indiquer tous les prénoms comme figurant sur le passeport.

Si vous ne parvenez pas à obtenir la lettre d'admission pour la date limite du 20 février, il est possible de bénéficier d'un délai supplémentaire. Dans ce cas :

- dans votre dossier WBI (dépôt le 20 février), ajoutez un document annonçant que la procédure d'admission est en cours.
- ne vous inscrivez pas encore auprès du CSC : attendez l'aboutissement de votre procédure d'admission avant de vous inscrire sur le site du CSC.

Vous devrez faire parvenir à WBI la lettre d'admission (6 copies) et la copie de l'inscription en ligne sur le site du CSC (6 copies) **pour le 15 mars dernier délai.**

Veillez à cocher dans le formulaire les annexes qui seront jointes au dossier, y compris l'examen médical.

Attention : vérifiez très attentivement toutes les informations au fur et à mesure. Une fois le document confirmé, celui-ci n'est plus modifiable.

Attention : vérifiez très attentivement toutes les informations au fur et à mesure. Une fois le document confirmé, celui-ci n'est plus modifiable.

Imprimez cette inscription 6 fois (3 pour les trois exemplaires du dossier WBI, 3 pour les trois exemplaires du dossier CSC).

3. A la main, cochez dans toutes les copies du formulaire CSC les annexes jointes au dossier, y compris l'examen médical. Signez chaque exemplaire.
 4. Préparez et envoyez à WBI les dossiers comme repris dans le tableau ci-dessous (6 en tout). Ils doivent parvenir à WBI pour le 20 février 2015, date ultime.
 5. Si la lettre d'admission et l'inscription en ligne sur le site du CSC n'étaient pas dans le dossier déposé le 20 février (cf supra), faites les parvenir à WBI dès que possible et dans tous les cas **pour le 15 mars au plus tard**.
 6. Réalisez les examens de santé à partir de fin mars (validité de six mois - formulaire du Centre de visa chinois à télécharger¹). Demandez au médecin d'apposer deux cachets, l'un à cheval sur la photo et le formulaire, le second en bas du formulaire près de sa signature. Faites parvenir 2 copies du formulaire au Service éducation de l'Ambassade de Chine pour le 10 avril au plus tard (Service de l'Education, av. Bel Air 16, 1180 Bruxelles). **Gardez l'original de tout le dossier** que vous devrez emporter en Chine (dont une copie servira à l'obtention du visa).
- Attention : veillez à conserver pour vous une copie de l'ensemble des dossiers (à emporter en Chine).
7. Le Service de l'Education de l'Ambassade de Chine à Bruxelles notifie à WBI l'acceptation de la bourse en juillet, suite à l'approbation finale des autorités chinoises. Les dossiers sont renvoyés aux candidats retenus et contiennent tous les éléments permettant la poursuite des démarches pour l'obtention du visa étudiant (http://www.visaforchina.org/BRU_FR/).
 8. Une réception des candidats boursiers retenus est organisée mi-août par l'Ambassade de Chine à Bruxelles.
 9. Il est indispensable, une fois arrivés en Chine, de se signaler à l'Ambassade de Belgique à Beijing (beijing@diplobel.fed.be ou au Consulat à Shanghai, shanghai@diplobel.fed.be) ainsi qu'à la Délégation Wallonie-Bruxelles à Beijing (philippe.nayer@walbru.be).

¹ http://www.visaforchina.org/BRU_EN/generalinformation/downloads/270978.shtml

Composition des dossiers :

Dossier WBI-FNRS en 3 exemplaires	Dossier pour le Service Education de l'Ambassade de Chine en 3 exemplaires	Dossier médical
- formulaire WBI signé. Veillez à bien indiquer tous les prénoms comme figurant sur le passeport		- Accomplir les examens médicaux à partir du 21/03 : faire remplir le formulaire du CSC (à télécharger ²) par un médecin et veiller à ce qu'il appose deux cachets, l'un à cheval sur la photo et le formulaire, l'autre à côté de sa signature.
- copie du formulaire CSC rempli en ligne	- copie du formulaire CSC rempli en ligne	Fournir une traduction en anglais des analyses sanguines jointes au formulaire.
- 2 lettres de recommandation (minimum) sur le modèle fourni dans le formulaire WBI, à renvoyer par les professeurs directement par email ou par courrier	- 2 lettres de recommandation (en anglais ou en chinois) avec en-tête signées et portant le cachet de l'institution	Gardez l'original que vous devrez emporter en Chine
- CV modèle Europass et CECR (voir formulaire WBI)		
- copie du dernier diplôme obtenu avec ses annexes	- copie du dernier diplôme obtenu avec ses annexes + traduction libre en anglais	
<p>- Pour les étudiants en 2^{ème} année de master : le relevé détaillé des notes de la 1^{ère} année de master avec l'en-tête et le cachet de la faculté</p> <p>Pour les personnes déjà détentrices du diplôme de master (ou de licence), une copie des diplômes obtenus et de leurs annexes (bachelier/candidatures, master(s)/licence) suffisent.</p>	<p>Pour les étudiants en 2^{ème} année de master : le relevé détaillé des notes de la 1^{ère} année de master avec l'en-tête et le cachet de la faculté + la traduction libre en anglais de tous ces documents</p> <p>Pour les personnes déjà détentrices du diplôme de master (ou de licence), une copie des diplômes obtenus et de leurs annexes (bachelier/candidatures, master(s)/licence) suffisent (+ traduction libre).</p>	
<p>Deux cas de figure :</p> <p>- soit votre projet vise une université chinoise spécifique, dans ce cas votre dossier doit comporter la copie de la lettre d'acceptation (录取通知书) de l'université chinoise.</p> <p>- soit votre projet n'est pas lié à une université chinoise en particulier, dans ce cas vous ne devez pas joindre de lettre d'admission.</p>	<p>Deux cas de figure :</p> <p>- soit votre projet vise une/des université(s) chinoise(s) spécifique(s), dans ce cas votre dossier doit comporter la copie de la/des lettre(s) d'acceptation (录取通知书) de la ou les université(s) chinoise(s).</p> <p>- soit votre projet n'est pas lié à une université chinoise en particulier, dans ce cas vous ne devez pas joindre de lettre d'admission.</p>	
	- lettre de motivation en anglais, datée et signée	

² Document à prendre ici http://www.visaforchina.org/BRU_FR/upload/Attach/mrbj/262258.pdf

→ Doit parvenir à WBI pour le 20/02	→ Doit parvenir à WBI pour le 20/02	→ Faire parvenir deux copies du formulaire au Service Education de l'Ambassade de Chine pour le 10/04
-------------------------------------	-------------------------------------	---

Demande de renouvellement de la bourse

Il convient de remplir le formulaire de renouvellement de WBI et de joindre à celui-ci les annexes demandées (cf infra). Le tout doit parvenir à WBI pour le 20/02. Veuillez noter qu'en cas d'acceptation de votre candidature par WBI, le rapport sur l'état d'avancement de vos études/recherches sera transmis aux Autorités chinoises.

La procédure pour le Service Education de l'Ambassade de Chine diffère selon la situation :

- Si vous avez été admis dans un programme d'une durée de deux ans ou plus (à vérifier sur les documents reçus de l'Ambassade de Chine pour la première année) : aucune démarche n'est nécessaire et l'examen médical réalisé pour le premier dossier reste valide.
- Si vous souhaitez suivre une nouvelle année d'étude dans une université chinoise (que ce soit le même programme ou un programme différent, dans une autre université ou non) : la procédure et le dossier à remettre sont identiques à ceux de la première demande. Par conséquent, comme la première fois, le dossier devra être remis à WBI à l'intention du Service Education de l'Ambassade de Chine à Bruxelles pour le 20/02.

Le tableau ci-dessous récapitule les documents à fournir pour le dossier de renouvellement:

Dossier WBI-FNRS en 3 exemplaires	Dossier pour le Service Education de l'Ambassade de Chine en 3 exemplaires	Dossier médical
Description du programme suivi sur papier libre et indiquant le nombre de crédits suivis		Accomplir les examens médicaux à partir 21/03 : faire remplir le formulaire du CSC (à télécharger ³) par un médecin et veiller à ce qu'il appose deux cachets, l'un à cheval sur la photo et le formulaire, l'autre à côté de sa signature, comme pour la première demande de bourse. Fournir une traduction en anglais (non certifiée) des analyses sanguines jointes au formulaire si celles-ci sont en français.
Etat d'avancement des travaux depuis l'obtention de la bourse (2 pages max. ; équivalent au rapport de mi-parcours)		
Durée estimée pour mener à bien ce programme de recherche ou d'études (pour les masters/doctorats : chronogramme précis, année par année)		
- formulaire WBI de demande de renouvellement. Veuillez à bien indiquer tous les prénoms comme figurant sur le passeport. Ce formulaire doit être signé par		

³ Document à prendre ici http://www.visaforchina.org/BRU_FR/upload/Attach/mrbj/262258.pdf

votre promoteur (pour les doctorants) ou par un de vos professeurs (pour les autres programmes)		<u>Gardez l'original</u> que vous devrez présenter à l'université à la rentrée.
	<p>- La copie imprimée de l'inscription en ligne sur le site du CSC (voir page 1 du présent document).</p> <p>Deux cas de figure :</p> <p>- soit votre projet vise une université chinoise spécifique, dans ce cas votre dossier doit comporter la copie de la lettre d'admission de l'université chinoise. Si celle-ci n'est pas disponible, un mail de l'université indiquant que vous êtes admis peut être accepté.</p> <p>- soit votre projet n'est pas lié à une université chinoise en particulier, dans ce cas vous ne devez pas joindre de lettre d'admission.</p>	
- Une lettre de soutien circonstanciée d'un professeur ⁴ traduite librement en français	- 2 lettres de recommandation (en anglais ou en chinois) avec en-tête signées et portant le cachet de l'institution – de préférence émanant de professeurs de votre université	
- Preuve d'inscription de l'année en cours (pour les doctorants) ou attestation de fréquentation (pour les autres programmes)		
- Copie du dernier diplôme universitaire belge obtenu	- Copie du dernier diplôme universitaire belge obtenu (y compris les relevés de note annexés) + traduction en anglais	
- Le relevé de note du 1 ^{er} semestre en Chine, avec traduction (non certifiée). Si celles-ci ne sont pas disponibles à la date de dépôt des dossiers, veillez à les transmettre à WBI pour le 15/03 dernier délai et indiquez dans votre dossier WBI l'envoi tardif.	- Le relevé de note du 1 ^{er} semestre en Chine. Si celles-ci ne sont pas disponibles à la date de dépôt des dossiers, veillez à les transmettre à WBI pour le 15/03 dernier délai et indiquez dans votre dossier WBI l'envoi tardif.	
- si votre projet vise une université chinoise spécifique, copie de la lettre d'admission de l'université chinoise. Si celle-ci n'est pas disponible, un	- copie de la lettre d'admission de l'université chinoise si votre projet vise une université chinoise spécifique. Si celle-ci n'est pas	

⁴ Pour les doctorats : un professeur encadrant la thèse (éventuellement (co)promoteur).
Pour la langue chinoise : un professeur de chinois.
Pour les masters : un professeur de la première année du programme.

mail de l'université indiquant que vous êtes admis peut être accepté.	disponible, un mail de l'université indiquant que vous êtes admis peut être accepté.	
	- Lettre de motivation en anglais ou en chinois, datée et signée NB : la lettre doit être différente de celle du dossier de la première demande !	
→ Doit parvenir à WBI pour le 20/02	→ Doit parvenir à WBI pour le 20/02	→ Faire parvenir deux copies du formulaire au Service Education de l'Ambassade de Chine pour le 10/04

Comme dans le cas d'une première demande de bourse, il convient de remettre les dossiers à WBI qui transmettra ces derniers au Service Education de l'Ambassade de Chine.